



Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Padomes Lēmums 2014/537/KĀDP (2014. gada 3. jūlijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām 1
- Nolīgums starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām 3
- ★ Padomes Lēmums 2014/538/KĀDP (2014. gada 8. jūlijs) par to, lai parakstītu un noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas daļībai Eiropas Savienības krīžu pārvarēšanas operācijās 7
- Nolīgums starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas daļībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās 8

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 916/2014 (2014. gada 22. augusts), ar ko apstiprina pamatvielu saharozi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū un groza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumu ⁽¹⁾ 16

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 917/2014 (2014. gada 22. augusts), ar ko apstiprina darbīgo vielu <i>Streptomyces lydicus</i> (celms WYEC 108) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū un groza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumu ⁽¹⁾	19
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 918/2014 (2014. gada 22. augusts), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 540/2011 attiecībā uz darbīgās vielas taisnās ķēdes lepidopterān-feromonu apstiprināšanas nosacījumiem ⁽¹⁾	24
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 919/2014 (2014. gada 22. augusts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	27

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS 2014/537/KĀDP

(2014. gada 3. jūlijs)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 37. pantu saistībā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 5. un 6. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2014. gada 10. februārī pieņēma Lēmumu 2014/73/KĀDP⁽¹⁾ par Savienības militāro operāciju Centrālāfrikas Republikā (EUFOR RCA).
- (2) Pēc tam, kad Padome 2014. gada 14. martā pieņēma lēmumu, ar kuru ļāva sākt sarunas, Augstā pārstāve saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 37. pantu risināja sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām ("nolīgums").
- (3) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un rīcību izstrādē un īstenošanā. Dānija nepiedalās šā lēmuma īstenošanā un tādējādi nepiedalās šīs operācijas finansēšanā.
- (4) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2014/73/KĀDP (2014. gada 10. februāris) par Eiropas Savienības militāro operāciju Centrālāfrikas Republikā (EUFOR RCA) (OV L 40, 11.2.2014., 59. lpp.).

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas parakstīt nolīgumu, lai tas kļūtu saistošs Savienībai.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2014. gada 3. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. GOZI*

TULKOJUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību un Centrālāfrikas Republiku par Eiropas Savienības militārās operācijas (EUFOR RCA) spēku, īstenojot savas pilnvaras, aizturētu personu nodošanas kārtību Centrālāfrikas Republikai un par garantijām šīm personām

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "ES",

no vienas puses, un

CENTRĀLĀFRIKAS REPUBLIKA,

no otras puses,

turpmāk kopā "Puses",

VĒLOTIES sadarboties, lai Centrālāfrikas Republikā atjaunotu drošību un tiesiskumu un lai palīdzētu uzlabot humanitāro situāciju un civiliedzīvotāju aizsardzību,

ŅEMOT VĒRĀ Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 2134 (2014), īpaši tās 44. punktu, kurā ES operācijai Centrālāfrikas Republikā tiek dotas pilnvaras veikt visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu savu misiju,

ŅEMOT VĒRĀ Eiropas Savienības Padomes Lēmumu 2014/73/KĀDP, ar ko, piemērojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 2134 (2014), tiek izveidota Eiropas Savienības militārā operācija Centrālāfrikas Republikā (EUFOR RCA), lai dotu ieguldījumu situācijas stabilizēšanā,

ŅEMOT VĒRĀ to, ka īslaicīga personu aizturēšana var izrādīties nepieciešama EUFOR RCA pilnvaru īstenošanai, it īpaši lai šīs personas varētu nodot Centrālāfrikas Republikas iestādēm sevišķi tad, ja šīs personas saskaņā ar Centrālāfrikas Republikas krimināltiesību normām tiek turētas aizdomās par noziedzīgu nodarījumu vai smagu noziegumu izdarīšanu, vai lai nodrošinātu EUFOR RCA vai tās personāla drošību,

ŅEMOT VĒRĀ to, ka EUFOR RCA veic šādu aizturēšanu, piemērojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 2134 (2014), jo īpaši tās 44. punktu, saskaņā ar piemērojamiem starptautisko cilvēktiesību un starptautisko humanitāro tiesību noteikumiem un, cik vien iespējams, informējot Centrālāfrikas Republikas kompetentās iestādes;

ŅEMOT VĒRĀ, ka pēc tam, kad EUFOR RCA ir aizturējusi attiecīgās personas, ievērojot piemērojamos starptautisko tiesību noteikumus, var notikt aizturēto personu nodošana Centrālāfrikas Republikas kompetentajām iestādēm vai šo personu atbrīvošana,

ŅEMOT VĒRĀ, ka tad, kad EUFOR RCA ir aizturējusi attiecīgās personas, pēc EUFOR RCA lēmuma šīs personas var tikt internētas saskaņā ar tiesībām, kas regulē bruņotus konfliktus, vai EUFOR RCA apcietināšana, ko ir atļāvušas Centrālāfrikas Republikas tiesu iestādes,

APZINOTIES, ka ir jāvienojas ar Centrālāfrikas Republiku par kārtību attiecīgo personu nodošanai, kā arī par garantijām, ko tās varēs izmantot, it īpaši kriminālprocesā, kuru varētu ierosināt Centrālāfrikas Republika,

ŅEMOT VĒRĀ, ka šis nolīgums neskar ne Centrālāfrikas Republikas tiesības un pienākumus, kas izriet no Starptautiskās krimināltiesības statūtiem, ne arī ES apņemšanos atbalstīt šo tiesu,

APZINOTIES, ka Starptautiskā krimināltiesas izskata stāvokli Centrālāfrikas Republikā, un vēloties sadarboties ar šo tiesu,

VĒLOTIES sadarboties ar Starptautiskās izmeklēšanas komisiju, kura izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 2127 (2013) 24. pantu un kuras uzdevums ir izmeklēt ziņojumus par starptautisko humanitāro tiesību un cilvēktiesību pārkāpumiem un cilvēktiesību neievērošanu, ko Centrālāfrikas Republikā veikušas kopš 2013. gada 1. janvāra Centrālāfrikas Republikas konfliktā iesaistītās puses,

APŅĒMĪBAS PILNAS ievērot un nodrošināt savus juridiskos pienākumus, īpaši attiecībā uz piemērojamajām starptautiskajām humanitārajām tiesībām un starptautiskajām cilvēktiesībām, un šajā ziņā atceroties noteikumus, kas paredzēti Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 2134 (2014) 48. pantā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

Vispārīgi noteikumi

1. pants

Šā nolīguma mērķis ir noteikt principus un procedūras, kas reglamentē, pirmkārt, kārtību, kā *EUFOR RCA* nodod aizturētās personas Centrālāfrikas Republikai, un, otrkārt, garantijas, kas šādām personām tiek dotas pēc tam, kad tās ir nodotas Centrālāfrikas Republikai, – nolūkā nodrošināt, lai Puses pildītu savus no starptautiskajām tiesībām izrietošos pienākumus.

2. pants

Šajā nolīgumā:

- 1) “*EUFOR RCA*” ir tāda pati nozīme kā vārdiem *EUFOR RCA*, kas izmantoti 2014. gada 13. marta vēstuļu apmaiņā starp Centrālāfrikas Republiku un ES;
- 2) “nodotās personas” ir tādas personas, kuras *EUFOR RCA* ir aizturējusi, īstenojot tās pilnvaras – ja šīs personas tiek turētas aizdomās par noziedzīgu nodarījumu vai smagu noziegumu izdarīšanu saskaņā ar Centrālāfrikas Republikas krimināltiesību normām –, un kuras *EUFOR RCA* ir nodevusi Centrālāfrikas Republikai;
- 3) “trešā persona” ir jebkura valsts vai organizācija, kas nav šā nolīguma Puse.

Nodošanas kārtība

3. pants

1. *EUFOR RCA* Centrālāfrikas Republikai var nodod personas, kuras tā ir aizturējusi, ar turpmāk minētajiem nosacījumiem.
2. *EUFOR RCA* Centrālāfrikas Republikai nenodod nevienu personu, ja ir pamats uzskatīt, ka netiks ievērotas šajā nolīgumā paredzētās garantijas.
3. Pirms nodošanas *EUFOR RCA*:
 - a) laikus informē personu par nodošanas lēmumu;
 - b) dod tai iespēju izteikt iespējamās bažas saistībā ar tās nodošanu;
 - c) izvērtē visas izteiktās bažas pirms galīga lēmuma par nodošanu pieņemšanas.
4. Ja persona, kuru aizturējusi *EUFOR RCA*, netiek nodota Centrālāfrikas Republikai iespējami ātri, *EUFOR RCA* to var paturēt apcietinājumā ar nosacījumu, ka to ir atļāvušas Centrālāfrikas Republikas kompetentās tiesu iestādes. Pirmstiesas aizturēšanas laikā attiecīgajai personai ir tiesības un garantijas, ko starptautiskās tiesības nodrošina uz laiku aizturētām personām. Nosacījumi, saskaņā ar kuriem piešķir minēto atļauju, ir noteikti nolīgumā, kas noslēgts starp *EUFOR RCA* komandieri un Centrālāfrikas Republikas kompetentajām iestādēm.
5. Nodošanas brīdī un ar nododamās personas piekrišanu *EUFOR RCA* informē Starptautiskā Sarkanā Krusta komiteju (SSKK), vajadzības gadījumā jebkuru citu 6. panta 1. punktā minēto organizāciju, un saistībā ar ārvalstniekiem – tās valsts konsulārās iestādes, kuras valstspiederīgais ir attiecīgā persona.
6. Nodošanas brīdī *EUFOR RCA* Centrālāfrikas Republikai nosūta arī visu tās rīcībā esošo informāciju, kas Centrālāfrikas Republikas tiesu iestādēm ir vajadzīga.
7. *EUFOR RCA* uztur reģistru, kurā tā glabā visu ar katru nodoto vai saskaņā ar 4. punktu apcietināto personu saistīto informāciju. Šī informācija ietver personas identitāti, apcietinājuma vietu, nodošanas datumu, personas veselības stāvokli un jebkuru lēmumu, kas pieņemts attiecībā uz šo personu.

Izturēšanās pret nodotām personām*4. pants*

1. Centrālāfrikas Republika pret visām nodotām personām vienmēr izturas humāni, izslēdzot jebkādu nelabvēlīgu nošķiršanu, un saskaņā ar piemērojamiem starptautisko tiesību noteikumiem.
2. Šajā ziņā personām, uz kurām attiecas šis nolīgums, ir tiesības uz tādām pašām garantijām, kādas paredzētas 1984. gada 10. decembra Konvencijā pret spīdzināšanu un citiem nežēlīgas, necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodīšanas veidiem, 1966. gada 16. decembra Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām attiecīgajos noteikumos un 2006. gada 20. decembra Starptautiskajā konvencijā par visu personu aizsardzību pret piespiedu pazušanu – saskaņā ar spēkā esošajiem starptautisko cilvēktiesību noteikumiem –, kā arī uz garantijām, kas paredzētas 1949. gada 12. augusta Ženēvas Konvenciju kopīgajā 3. pantā un minēto konvenciju papildprotokolā, kas pieņemts 1977. gada 8. jūnijā un attiecas uz nestarptautiska rakstura bruņotu konfliktu upuru aizsardzību (II protokols), – saskaņā ar spēkā esošajiem starptautisko cilvēktiesību noteikumiem.
3. Centrālāfrikas Republika pret nodotām personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem, izturas saskaņā ar starptautiskajām humanitārajām tiesībām un starptautiskajām cilvēktiesībām, it sevišķi 1989. gada 20. novembra Konvenciju par bērna tiesībām un Konvencijas par bērna tiesībām 2000. gada 25. maija fakultatīvo protokolu par bērnu iesaistīšanu bruņotos konfliktos, jo īpaši ļaujot viņām saglabāt saikni ar ģimeni un izmitinot aizturēšanas vietā vai telpā, kas ir nošķirta no vietām, kur izmitināti aizturētie pieaugušie, – tas neattiecas uz ģimenēm, kuras tiek izmitinātas kā ģimenes.
4. Ja pastāv iespēja, ka nodotai personai varētu tikt piespriests nāvessods vai sods, kas ietvertu cietsirdīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu izturēšanos, Centrālāfrikas Republika šai personai šo sodu nepieprasa, nepasludina un neizpilda.
5. Minētā panta izteiksmē neviena nodotā persona nevar tikt vēlāk nodota kādai trešai personai bez iepriekšējas ES rakstiskas piekrišanas. Ja nodotā persona vēlāk tiek nodota kādai trešai personai, Centrālāfrikas Republika nodrošina, ka trešā persona ievēro 1., 2. un 3. punktā minētās garantijas, un nodrošina, ka – ja pastāv iespēja, ka varētu tikt piespriests nāvessods vai sods, kas ietver cietsirdīgu, necilvēcīgu vai pazemojošu izturēšanos – sods šādai personu netiek ne pieprasīts, ne piespriests, ne izpildīts. Ja nodotā persona vēlāk tiek nodota kādai trešai personai, Centrālāfrikas Republika garantē, ka ES ir tiesības uz neierobežotu piekļuvi šādi nodotām personām.

Reģistrācija, nodoto personu apcietinājuma apstākļu kontrole un piekļuve apcietinātajiem*5. pants*

1. Nodotās personas var iesniegt Centrālāfrikas Republikai prasības vai sūdzības par to, kā pret viņām izturas. Centrālāfrikas Republika apņemas nekavējoties izskatīt visas prasības vai sūdzības un iespējami ātri tās pārsūtīt EUFOR RCA.
2. Ja ES uzskata, ka pret kādu nodotu personu neizturas saskaņā ar šo nolīgumu, tā lūdz Centrālāfrikas Republikai veikt vajadzīgos novēršanas pasākumus. Centrālāfrikas Republika minētos pasākumus īsteno pēc iespējas ātrāk.
3. ES vai EUFOR RCA pārstāvji ir pilnvaroti apmeklēt visas vietas, kur nodotās personas uzturas. Viņiem ir pieeja visām telpām, ko izmanto nodotās personas. Viņiem ir atļauts arī ierasties nodoto personu apcietinājuma, aizvešanas, tranzīta vai ierašanās vietās. Viņi – vajadzības gadījumā ar tulka starpniecību – var sarunāties bez liecinieka gan ar nodotajām personām, gan ar jebkuru personu, ko ES vai EUFOR RCA atzīst par atbilstīgu.
4. Minētajiem pārstāvjiem tiek dota pilnīga brīvība attiecībā uz apmeklējamo vietu izvēli. Šo apmeklējumu ilgums un biežums netiek ierobežots. Šos apmeklējumus var aizliegt tikai neatliekamas militāras vajadzības gadījumā un tikai ārkārtas gadījumā un uz laiku.
5. Ja nodotā persona vēlāk tiek nodota kādai trešai personai, Centrālāfrikas Republika garantē, ka ES ir tiesības uz neierobežotu piekļuvi šādi nodotām personām.
6. Centrālāfrikas Republika ved reģistru, kurā tā glabā visu ar katru nodoto personu saistīto informāciju. Šī informācija ietver personas identitāti, apcietinājuma sākumu pēc nodošanas vai attiecīgā gadījumā atbrīvošanas datumu, apcietinājuma vietu, veselības stāvokli un jebkuru lēmumu, kas pieņemts attiecībā uz šo personu.
7. Šajā reģistrā pieejamo informāciju pēc pieprasījuma var apskatīt ES pārstāvji vai EUFOR RCA.

6. pants

1. SSKK vai jebkurai neitrālai humanitārai organizācijai, par kuru Puses savstarpēji vienojušās, ir tiesības uz pastāvīgu pieeju nodotajām personām.
2. Nodotās personas var SSKK vai attiecīgā gadījumā jebkurai citai 1. punktā minētai organizācijai iesniegt prasības vai sūdzības par izturēšanos pret tām.
3. SSKK vai attiecīgā gadījumā cita 1. punktā minēta organizācija var iepazīties ar informāciju, kas ietverta 5. panta 6. punktā minētajā reģistrā.
4. SSKK un attiecīgā gadījumā cita 1. punktā minēta organizācija ir pilnvarota apmeklēt jebkuru vietu, kur atrodas nodotās personas. Tām ir pieeja visām telpām, ko izmanto nodotās personas. Tām ir pieeja arī nodoto personu apcietinājuma, aizvešanas, tranzīta vai ierašanās vietām. Tās – vajadzības gadījumā ar tulka starpniecību – bez lieciniekiem var sazināties ar minētajām personām, kā arī ar jebkuru personu, ko Centrālāfrikas Republika vai EUFOR RCA uzskata par atbilstīgu.
5. Minēto organizāciju pārstāvjiem tiek dota pilnīga brīvība attiecībā uz apmeklējamās vietas izvēli. Šo apmeklējumu ilgums un biežums netiek ierobežots. Šos apmeklējumus var aizliegt tikai neatliekamas militāras vajadzības gadījumā un tikai ārkārtas gadījumā un uz laiku.
6. Centrālāfrikas Republika informē SSKK un attiecīgā gadījumā jebkuru citu 1. punktā minēto organizāciju par katru nodotas personas atbrīvošanu.

Starptautiskā krimināltiesa

7. pants

EUFOR RCA Starptautiskajai krimināltiesai var nosūtīt EUFOR RCA aizturētas personas, attiecībā uz kurām Starptautiskā krimināltiesa ir izsniegusi apcietināšanas orderi, piemērojot Starptautiskās krimināltiesas statūtu 58. pantu. EUFOR RCA Centrālāfrikas Republiku iepriekš informē par katru nodošanu.

Nobeiguma noteikumi

8. pants

Centrālāfrikas Republikas kompetentās iestādes un EUFOR RCA komandieris var noslēgt līgumus, kas vajadzīgi šā nolīguma īstenošanai.

9. pants

Domstarpības par šā nolīguma interpretēšanu vai piemērošanu izšķir Pušu savstarpējās apspriedēs.

10. pants

1. Šis nolīgums stājas spēkā tā parakstīšanas dienā un paliek spēkā līdz EUFOR RCA spēku izvietošanas beigām, ja vien Puses kopīgi nevienojas to pārtraukt vai kāda no Pusēm to nedenonsē, par to paziņojot rakstiski vienu mēnesi iepriekš.
2. Puses var jebkurā brīdī, kopīgi vienojoties, rakstiski grozīt minēto nolīgumu.
3. Minētā nolīguma pārtraukšana vai denonsēšana neietekmē tiesības un pienākumus, kas rodas, īstenojot nolīgumu pirms šādas pārtraukšanas vai denonsēšanas, – tas it īpaši skar tādus Pušu pienākumus, kas saistīti ar izturēšanos pret nodotajām personām un ar paredzēto pastāvīgo piekļuvi šīm personām.

Sagatavots Bangi divtūkstoš četrpadsmitā gada astoņpadsmitajā jūlijā divos oriģināleksemplāros franču valodā.

Eiropas Savienības vārdā

Centrālāfrikas Republikas vārdā

PADOMES LĒMUMS 2014/538/KĀDP**(2014. gada 8. jūlijs)****par to, lai parakstītu un noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas dalībai Eiropas Savienības krīžu pārvarēšanas operācijās**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 37. pantu saistībā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 5. un 6. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Nosacījumi par trešo valstu dalību Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās būtu jānosaka nolīgumā, ar ko izveido sistēmu šādai iespējamai turpmākai dalībai, nevis jāizstrādā katrai operācijai atsevišķi.
- (2) Pēc tam, kad Padome 2014. gada 17. februārī pieņēma lēmumu, ar kuru pilnvaroja sākt sarunas, Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos risināja sarunas par Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas dalībai Eiropas Savienības krīžu pārvarēšanas operācijās ("nolīgums").
- (3) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas dalībai Eiropas Savienības krīžu pārvarēšanas operācijās.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas parakstīt nolīgumu, lai tas kļūtu saistošs Savienībai.

*3. pants*Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz nolīguma 17. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu ⁽¹⁾.*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2014. gada 8. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
P. C. PADOAN*

⁽¹⁾ Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

TULKOJUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību un Kolumbijas Republiku, ar ko izveido sistēmu Kolumbijas Republikas dalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās

EIROPAS SAVIENĪBA ("Savienība" vai "ES"),

no vienas puses, un

KOLUMBIJAS REPUBLIKA,

no otras puses,

turpmāk kopā "Puses",

tā kā:

- (1) Kopējās drošības un aizsardzības politikas satvarā Eiropas Savienība var pieņemt lēmumu rīkot krīzes pārvarēšanas operācijas, kuras, kā nolēmusi Padome, var ietvert uzdevumus, kas noteikti Līguma par Eiropas Savienību 42. panta 1. punktā un 43. panta 1. punktā.
- (2) Kolumbijas Republika un ES atzīst, ka miers pasaulē ir ļoti nozīmīgs visu valstu attīstībai, un tās saglabā apņēmību veicināt, lai gan Kolumbijas Republikas un ES attiecīgajās kaimiņvalstīs, gan plašākā mērogā pasaulē saglabātos miers un drošība, balstoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtos noteiktajiem principiem.
- (3) Tiek ņemta vērā Pušu savstarpējā apņemšanās stiprināt savu sadarbību jautājumos, kas saistīti ar drošību un aizsardzību, un tiek atzīts, ka ES krīzes pārvarēšanas operācijās varētu izmantot Kolumbijas Republikas bruņoto spēku spējas un prasmes.
- (4) Kolumbijas Republika un ES vēlas pieņemt vispārējus noteikumus Kolumbijas Republikas līdzdalībai ES krīzes pārvarēšanas operācijās, tos nosakot nolīgumā, ar kuru izveido sistēmu šādai iespējamai līdzdalībai nākotnē, nevis katrā atsevišķā gadījumā paredzēt minētos noteikumus katrai attiecīgai operācijai.
- (5) Šādam nolīgumam nebūtu jāskar Savienības lēmumu pieņemšanas autonomija, kā arī nebūtu jāskar tas, ka Kolumbijas Republika atsevišķi pieņem katru lēmumu piedalīties ES krīzes pārvarēšanas operācijā.
- (6) Savienība izlems, vai ES krīzes pārvarēšanas operācijā tiks aicinātas piedalīties trešās valstis. Kolumbijas Republika var pieņemt Savienības aicinājumu un piedāvāt savu ieguldījumu. Tādā gadījumā Savienība lems par to, vai pieņemt piedāvāto ieguldījumu,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

I IEDAĻA

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

1. pants

Lēmumi attiecībā uz piedalīšanos

1. Pēc tam, kad Savienība ir pieņēmusi lēmumu uzaicināt Kolumbijas Republiku piedalīties ES krīzes pārvarēšanas operācijā, Kolumbijas Republika, īstenojot šo nolīgumu, paziņo Eiropas Savienībai savas kompetentās iestādes lēmumu par Kolumbijas Republikas piedalīšanos, tostarp paziņojot savu piedāvāto ieguldījumu.

2. Savienība Kolumbijas Republikas piedāvāto ieguldījumu izvērtē, apspriežoties ar Kolumbijas Republiku.
3. Savienība cik ātri vien iespējams sniedz Kolumbijas Republikai informāciju par iespējamo ieguldījumu operācijas kopējo izmaksu finansēšanā, lai palīdzētu Kolumbijas Republikai izstrādāt savu piedāvājumu.
4. Savienība rakstiski paziņo Kolumbijas Republikai sava izvērtējuma iznākumu un lēmumu par Kolumbijas Republikas piedāvāto ieguldījumu, lai nodrošinātu Kolumbijas Republikas dalību saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem.
5. Kolumbijas Republikas piedāvājums, kas iesniegts, ievērojot 1. punktu, un tā pieņemšana no ES puses, ievērojot 4. punktu, ir pamats, lai katrā konkrētajā krīzes pārvarēšanas operācijā piemērotu šo nolīgumu.
6. Kolumbijas Republika pēc savas ierosmes vai pēc Savienības lūguma, pēc tam, kad abas Puses ir apspriedušās, jebkurā brīdī var pilnīgi vai daļēji atteikties no līdzdalības ES krīzes pārvarēšanas operācijā.

2. pants

Sistēma

1. Kolumbijas Republika pievienojas attiecīgajam Padomes lēmumam, ar ko Eiropas Savienības Padome nolemj, ka Savienība veiks krīzes pārvarēšanas operāciju, un jebkuram citam lēmumam, ar ko Eiropas Savienības Padome nolemj pagarināt ES krīzes pārvarēšanas operāciju, saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem un saskaņā ar jebkuriem nepieciešamiem īstenošanas pasākumiem.
2. Kolumbijas Republikas ieguldījums ES krīzes pārvarēšanas operācijā neskar Savienības lēmumu pieņemšanas autonomiju.

3. pants

Kolumbijas Republikas norīkotā personāla un bruņoto spēku statuss

1. Tā personāla, kas norīkots ES krīzes civiltās pārvarēšanas operācijā, statusu un/vai to bruņoto spēku, ko Kolumbijas Republika nosūta uz ES krīzes militāras pārvarēšanas operāciju, statusu reglamentē attiecīgs, nolīgums par bruņoto spēku/misijas statusu, ja tāds ir noslēgts, vai jebkādas citas vienošanās starp Savienību un to(-ām) valsti(-īm), kurā(-ās) operāciju veic. Kolumbijas Republika par to tiek informēta.
2. Tā personāla statusu, ko nosūta uz štābu vai uz komandgrupām, kas atrodas ārpus valsts(-īm), kurā(-ās) notiek ES krīzes pārvarēšanas operācija, reglamentē noteikumi, par ko vienojušies attiecīgie štābi un komandgrupas, un Kolumbijas Republikas kompetentās iestādes.
3. Neskarot nolīgumu par bruņoto spēku/misijas statusu, kas minēts 1. punktā, Kolumbijas Republika īsteno jurisdikciju pār tās personālu, kas piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā. Ja Kolumbijas Republikas bruņotie spēki darbojas uz Eiropas Savienības dalībvalsts kuģa vai gaisa kuģa klāja, minētā dalībvalsts var īstenot jurisdikciju saskaņā ar jebkādiem esošiem un/vai turpmākiem nolīgumiem un saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem un starptautiskajām tiesībām.
4. Kolumbijas Republika ir atbildīga par visu to prasību izskatīšanu, kas saistītas ar dalību ES krīzes pārvarēšanas operācijā un ko iesniedz tās personāls vai kas attiecas uz tās personālu, un ir atbildīga par jebkuras prasības celšanu, jo īpaši par tiesvedības vai disciplināro procedūru sākšanu, pret jebkuru tās personāla pārstāvi saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem.
5. Puses vienojas atteikties no visām un jebkurām prasībām, kas nav līgumiskas prasības, vienai pret otru par kaitējumu, kas nodarīts vienai vai otrai Pusei piederošam vai tās rīcībā esošam īpašumam, vai par šāda īpašuma zaudējumu vai iznīcināšanu, vai par vienas vai otras Puses personāla ievainošanu vai nāves gadījumiem, kas notikuši, pildot savus dienesta pienākumus saistībā ar šajā nolīgumā paredzētajām darbībām, izņemot rupjas nolaidības vai tīša noteikumu pārkāpuma gadījumā.
6. Kolumbijas Republika apņemas sniegt deklarāciju par atteikšanos no prasībām pret jebkuru valsti, kas piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, kurā piedalās Kolumbijas Republika, un apņemas to darīt, parakstot šo nolīgumu.

7. Savienība apņemas nodrošināt, ka Eiropas Savienības dalībvalstis nāk klajā ar paziņojumu par atteikšanos no prasībām attiecībā uz jebkuru turpmāku Kolumbijas Republikas dalību ES krīzes pārvarēšanas operācijā, un to dara, parakstot šo nolīgumu.

4. pants

Klasificēta informācija

1. Kolumbijas Republika veic atbilstīgus pasākumus, lai nodrošinātu klasificētas ES informācijas aizsardzību saskaņā ar Padomes drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai, kas ietverti Padomes Lēmumā 2013/488/ES ⁽¹⁾, un saskaņā ar papildu norādēm, ko sniedz kompetentās iestādes, tostarp ES operācijas komandieris attiecībā uz ES krīzes militāras pārvarēšanas operāciju vai misijas vadītājs attiecībā uz ES krīzes civilas pārvarēšanas operāciju.

2. Ja Puses noslēdz nolīgumu par drošības procedūrām, kas jāievēro, veicot klasificētas informācijas apmaiņu, šādu nolīgumu piemēro ES krīzes pārvarēšanas operācijas kontekstā.

II IEDAĻA

NOTEIKUMI PAR DALĪBU ES KRĪZES CIVILAS PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJĀS

5. pants

ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijā norīkots personāls

1. Kolumbijas Republika:

a) nodrošina, ka tās personāls, kas norīkots ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijā, savu misiju veic saskaņā ar:

- i) attiecīgo Padomes lēmumu un tā turpmākiem grozījumiem, kā minēts 2. panta 1. punktā;
- ii) operācijas plānu;
- iii) jebkuriem piemērojamiem īstenošanas noteikumiem;

b) laicīgi informē civilās operācijas komandieri par jebkādam izmaiņām tās ieguldījumā ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijā.

2. Personālam, ko Kolumbijas Republika norīkojusi ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijā, tās kompetentā iestāde veic medicīnisko pārbaudi un vakcināciju, apliecina dienestam derīgu veselības stāvokli un izsniedz par to izziņu.

3. Kolumbijas Republikas norīkotais personāls pilda savus pienākumus un darbojas vienīgi ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijas interesēs.

6. pants

Komandķēde

1. Viss personāls, kas piedalās ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijā, paliek pilnīgā savas valsts iestāžu pakļautībā.

2. Valsts iestādes nodod operatīvo kontroli Savienības civilās operācijas komandierim.

3. Civilās operācijas komandieris uzņemas atbildību un īsteno ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijas vadību un kontroli stratēģiskā līmenī.

4. Misijas vadītājs uzņemas atbildību un īsteno ES krīzes civilas pārvarēšanas operācijas vadību un kontroli uz vietas un veic tās ikdienas vadību.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV ES L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

5. Attiecībā uz operācijas ikdienas vadību Kolumbijas Republikai ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā Eiropas Savienības dalībvalstīm, kas piedalās operācijā, saskaņā ar 2. panta 1. punktā minētajiem juridiskajiem instrumentiem.
6. Misijas vadītājs ir atbildīgs par ES krīzes civiltas pārvarēšanas operācijas personāla disciplināru kontroli. Disciplinārlietu vajadzības gadījumā ierosina attiecīgā valsts iestāde.
7. Kolumbijas Republika ieceļ valsts kontingenta kontaktpunktu ("VKK"), kas pārstāv šīs valsts kontingentu, kas iesaistīts operācijā. Valsts kontingenta kontaktpunkts ziņo misijas vadītājam par attiecīgās valsts jautājumiem un ir atbildīgs par Kolumbijas Republikas kontingenta ikdienas disciplīnu.
8. Lēmumu izbeigt operāciju pieņem Savienība pēc apspriešanās ar Kolumbijas Republiku, ja Kolumbijas Republika joprojām dod savu ieguldījumu ES krīzes civiltas pārvarēšanas operācijā tās izbeigšanas dienā.

7. pants

Finanšu aspekti

1. Neskarot 8. pantu, Kolumbijas Republika uzņemas segt visas izmaksas, kas ir saistītas ar tās dalību ES krīzes civiltas pārvarēšanas operācijā, izņemot darbības izdevumus, kā paredzēts operācijas darbības budžetā.
2. Ja noticis nāves gadījums, gūti ievainojumi, radīti zaudējumi vai kaitējums fiziskām vai juridiskām personām no valsts(-īm), kurā(-ās) veic operāciju, Kolumbijas Republikas iespējamo atbildību un kompensācijas reglamentē nosacījumi, kas paredzēti piemērojamajā nolīgumā par misijas statusu, kas minēts 3. panta 1. punktā, vai jebkuri alternatīvi piemērojami noteikumi.

8. pants

Ieguldījums darbības budžetā

1. Ievērojot šā panta 4. punktu un neatkarīgi no 1. panta 5. punkta, Kolumbijas Republika sniedz ieguldījumu attiecīgās ES krīzes civiltas pārvarēšanas operācijas darbības budžeta finansēšanā.
2. Šādu ieguldījumu darbības budžetā aprēķina, izmantojot to no turpmāk norādītajām formulām, kuras rezultātā iegūtā summa ir mazāka:
 - a) atsaucēs summas daļa darbības budžetam, kas ir proporcionāla Kolumbijas Republikas nacionālā kopienākuma (NKI) attiecībai pret visu to valstu, kas piedalās operācijas darbības budžeta finansēšanā, NKI summu; vai
 - b) darbības budžeta atsaucēs summas daļa, kas ir proporcionāla operācijā iesaistīto Kolumbijas Republikas personāla locekļu skaita attiecībai pret visu to valstu personāla locekļu skaitu, kuras piedalās operācijā.
3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta Kolumbijas Republika nepiedalās Eiropas Savienības dalībvalstu personālam izmaksātās dienasnaudas finansēšanā.
4. Neatkarīgi no 1. punkta, Savienība principā atbrīvo Kolumbijas Republiku no finanšu ieguldījuma kādas konkrētas ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijas kopējās izmaksās, ja tā nolemj, ka Kolumbijas Republika nodrošina būtisku ieguldījumu šajā operācijā.
5. Ievērojot 1. punktu, jebkādu vienošanos par Kolumbijas Republikas ieguldījumu iemaksu ES krīzes civiltas pārvarēšanas operācijas darbības budžetā paraksta Pušu kompetentās iestādes un tajā *inter alia* iekļauj šādus noteikumus par:
 - a) attiecīgā finanšu ieguldījuma apjomu;
 - b) finanšu ieguldījuma maksāšanas kārtību; un
 - c) revīzijas procedūru.

III IEDAĻA

NOTEIKUMI PAR DALĪBU ES KRĪZES MILITĀRAS PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJĀS

9. pants

Dalība ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijā

1. Kolumbijas Republika nodrošina, ka tās bruņotie spēki un personāls, kas piedalās ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijā, savu misiju veic saskaņā ar:
 - a) attiecīgo Padomes lēmumu un tā turpmākiem grozījumiem, kā minēts 2. panta 1. punktā;
 - b) operācijas plānu; un
 - c) jebkuriem piemērojamiem īstenošanas noteikumiem.
2. Kolumbijas Republika laikus informē ES operācijas komandieri par visām izmaiņām, kas attiecas uz tās dalību operācijā.
3. Kolumbijas Republikas norīkotais personāls pilda savus pienākumus un darbojas vienīgi ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijas interesēs.

10. pants

Komandķēde

1. Visi bruņotie spēki un personāls, kas piedalās ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijā, paliek pilnīgā savas valsts iestāžu pakļautībā.
2. Valsts iestādes nodod savu spēku un personāla operatīvo un taktisko vadību un/vai kontroli ES operācijas komandierim, kurš ir tiesīgs savas pilnvaras deleģēt.
3. Attiecībā uz operācijas ikdienas vadību Kolumbijas Republikai ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā Eiropas Savienības dalībvalstīm, kas piedalās operācijā, saskaņā ar 2. panta 1. punktā minētajiem juridiskajiem instrumentiem.
4. ES operācijas komandieris pēc apspriešanās ar Kolumbijas Republiku drīkst jebkurā laikā lūgt Kolumbijas Republikas ieguldījuma atsaukšanu.
5. Kolumbijas Republika ieceļ vecāko militāro pārstāvi (VMP), kas pārstāv šīs valsts kontingentu ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijā. VMP apspriežas ar ES bruņoto spēku komandieri par visiem jautājumiem, kas skar operāciju, un ir atbildīgs par Kolumbijas Republikas kontingenta ikdienas disciplīnu.

11. pants

Finanšu aspekti

1. Neskarot šā nolīguma 12. pantu, Kolumbijas Republika sedz visas izmaksas, kas ir saistītas ar tās dalību operācijā, ja vien izmaksas nesedz no kopējiem līdzekļiem, kas minēti šā nolīguma 2. panta 1. punktā minētajos juridiskajos instrumentos, kā arī Padomes Lēmumā 2011/871/KĀDP⁽¹⁾.
2. Ja noticis nāves gadījums, gūti ievainojumi, radīti zaudējumi vai kaitējums fiziskām vai juridiskām personām no valsts(-īm), kurā(-ās) veic operāciju, Kolumbijas Republikas iespējamo atbildību un kompensācijas reglamentē nosacījumi, kas paredzēti piemērojamajā nolīgumā par bruņoto spēku/misijas statusu, kas minēts 3. panta 1. punktā, vai jebkuri alternatīvi piemērojami noteikumi.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2011/871/KĀDP (2011. gada 19. decembris), ar ko izveido mehānismu tādu Eiropas Savienības operāciju kopējo izmaksu finansēšanas pārvaldībai, kuras skar militārus vai aizsardzības aspektus (*Athena*) (OV ES L 343, 23.12.2011., 35. lpp.).

12. pants

Ieguldījums kopējo izmaksu finansēšanā

1. Ievērojot šā panta 3. punktu un neatkarīgi no 1. panta 5. punkta, Kolumbijas Republika sniedz ieguldījumu attiecīgās ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijas kopējo izmaksu finansēšanā.

2. Šādu ieguldījumu kopējās izmaksās aprēķina, izmantojot to no turpmāk norādītajām formulām, kuras rezultātā iegūtā summa ir mazāka:

- a) kopējo izmaksu daļa, kas ir proporcionāla Kolumbijas Republikas NKI attiecībai pret visu to valstu NKI kopsummu, kuras piedalās operācijas kopējo izmaksu finansēšanā; vai
- b) kopējo izmaksu daļa, kas ir proporcionāla operācijā iesaistītā Kolumbijas Republikas personāla locekļu skaita attiecībai pret visu to valstu personāla locekļu skaitu, kuras piedalās operācijā.

Ja izmanto b) apakšpunktā minēto formulu un ja Kolumbijas Republika nosūta personālu tikai uz operācijas vai bruņoto spēku štābu, aprēķinot kopējo izmaksu daļu, izmanto tās personāla locekļu skaita attiecību pret attiecīgā štāba personāla locekļu kopskaitu. Citos gadījumos izmanto visu Kolumbijas Republikas nosūtīto personāla locekļu skaita attiecību pret visa operācijas personāla locekļu kopskaitu.

3. Neatkarīgi no 1. punkta Savienība principā atbrīvo Kolumbijas Republiku no finanšu ieguldījuma kādas konkrētas ES krīzes militāras pārvarēšanas operācijas kopējās izmaksās, ja tā nolemj, ka Kolumbijas Republika nodrošina būtisku ieguldījumu minētajā operācijā.

4. Ievērojot 1. punktu, jebkādu vienošanos par Kolumbijas Republikas ieguldījumu kopējās izmaksās noslēdz Pušu kompetentās iestādes un tajā *inter alia* iekļauj šādus noteikumus par:

- a) attiecīgā finanšu ieguldījuma apjomu;
- b) finanšu ieguldījuma maksāšanas kārtību; un
- c) revīzijas procedūru.

IV IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

13. pants

Nolīguma īstenošanas pasākumi

Neskarot 8. panta 5. punktu un 12. panta 4. punktu, Pušu kompetentās iestādes vienojas par tehniskiem un administratīviem pasākumiem, kas vajadzīgi, lai īstenotu šo nolīgumu.

14. pants

Kompetentās iestādes

Šajā nolīgumā Kolumbijas Republikas kompetentā iestāde ir Valsts aizsardzības ministrija, ja vien Eiropas Savienībai netiek paziņots citādi.

15. pants

Noteikumu neievērošana

Ja kāda no Pusēm neievēro savus pienākumus, kas paredzēti šajā nolīgumā, otrai Pusei ir tiesības izbeigt šā nolīguma darbību, par to rakstiski paziņojot vienu mēnesi iepriekš.

16. pants

Domstarpību izšķiršana

Domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu Puses izšķir ar diplomātiskiem līdzekļiem.

17. pants

Stāšanās spēkā, ilgums un darbības izbeigšana

1. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad Puses ir viena otrai paziņojušas par to, ka ir pabeigtas iekšējās juridiskās procedūras, kas vajadzīgas, lai šis nolīgums stātos spēkā.
2. Šo nolīgumu pārskata pēc jebkuras Puses pieprasījuma.
3. Šo nolīgumu var grozīt, pamatojoties uz Pušu savstarpēju rakstisku vienošanos. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar 1. punktā noteikto procedūru.
4. Jebkura no Pusēm šo nolīgumu var denonsēt, otrai Pusei iesniedzot rakstisku denonsēšanas paziņojumu. Šāda denonsēšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc tam, kad otra Puse ir saņēmusi paziņojumu par denonsēšanu.

TO APLIECINOT, abu Pušu attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Bogotā, divtūkstoš četrpadsmitā gada piektajā augustā, nolīgums sagatavots angļu un spāņu valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski.

Eiropas Savienības vārdā –

Kolumbijas Republikas vārdā –

TO ES DALĪBVALSTU DEKLARĀCIJA, KAS PIEMĒRO ES PADOMES LĒMUMU PAR ES KRĪZES PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJU, KURĀ KOLŪBIJAS REPUBLIKA PIEDALĀS, ATTIECĪBĀ UZ ATTEIKŠANOS NO PRASĪBĀM

“ES dalībvalstis, piemērojot ES Padomes lēmumu par ES krīzes pārvarēšanas operāciju, kurā piedalās Kolumbijas Republika, centīsies, ciktāl pieļauj to iekšējā tiesību sistēma, cik vien iespējams atteikties no jebkādam prasībām pret Kolumbijas Republiku šo valstu personāla ievainošanas vai nāves gadījumā vai gadījumā, ja tām ir radīti zaudējumi vai bojāti līdzekļi, kas tām pieder un kas tiek izmantoti ES krīzes pārvarēšanas operācijā, ja šāds ievainojums, nāve, bojājums vai zaudējums:

- radies, Kolumbijas Republikas personālam, ko Kolumbijas Republika norīkojusi ES krīzes pārvarēšanas operācijas darbā, pildot savus pienākumus saistībā ar ES krīzes pārvarēšanas operāciju, izņemot rupjas nolaidības vai tīšu noteikumu pārkāpumu gadījumus, vai
- radies, izmantojot jebkādu īpašumu, kas pieder Kolumbijas Republikai, ar noteikumu, ka šis īpašums ir izmantots saistībā ar operāciju un izņemot gadījumus, kad ES krīzes pārvarēšanas operācijas darbā norīkotais Kolumbijas Republikas personāls, kas izmanto šo īpašumu, ir vainojams rupjā nolaidībā vai tīšā noteikumu pārkāpumā.”

KOLŪBIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ ATTEIKŠANOS NO PRASĪBĀM PRET JEBKURU VALSTI, KAS PIEDALĀS ES KRĪZES PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJĀS

“Kolumbijas Republika, piekritusi piedalīties ES krīzes pārvarēšanas operācijā, centīsies, ciktāl pieļauj tās iekšējā tiesību sistēma, cik vien iespējams atteikties no jebkādam prasībām pret jebkuru valsti, kas piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, Kolumbijas Republikas personāla ievainošanas vai nāves gadījumā vai gadījumā, ja tai ir radīti zaudējumi vai bojāti līdzekļi, kas tai pieder un kas tiek izmantoti ES krīzes pārvarēšanas operācijā, ja šāds ievainojums, nāve, bojājums vai zaudējums:

- radies, personālam pildot savus pienākumus saistībā ar ES krīzes pārvarēšanas operāciju, izņemot rupjas nolaidības vai tīšu noteikumu pārkāpuma gadījumā, vai
 - radies, izmantojot jebkādu īpašumu, kas pieder valstīm, kuras piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, ar noteikumu, ka šis īpašums ir izmantots saistībā ar operāciju un izņemot gadījumus, kad ES krīzes pārvarēšanas operācijā iesaistītais personāls, kas izmanto šo īpašumu, ir vainojams rupjā nolaidībā vai tīšā noteikumu pārkāpumā.”
-

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 916/2014

(2014. gada 22. augusts),

ar ko apstiprina pamatvielu saharozi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū un groza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, ar ko atceļ Padomes Direktīvas 79/117/EEK un 91/414/EEK (¹), un jo īpaši tās 23. panta 5. punktu saistībā ar 13. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1107/2009 23. panta 3. punktu Komisija 2013. gada 24. aprīlī saņēma *ITAB* iesniegto pieteikumu saharozes apstiprināšanai par pamatvielu. Pieteikumam bija pievienota informācija, kas prasīta 23. panta 3. punkta otrajā daļā.
- (2) Komisija lūdza Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi (turpmāk "iestāde") sniegt zinātnisko palīdzību. Tehnisko ziņojumu par attiecīgo vielu iestāde Komisijai iesniedza 2014. gada 12. jūnijā (²). Komisija 2014. gada 11. jūlijā iesniedza Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajai komitejai pārskata ziņojumu (³) un projektu šai regulai par saharozes apstiprināšanu.
- (3) Pieteikuma iesniedzēja iesniegtā dokumentācija liecina, ka saharoze atbilst pārtikas produkta kritērijiem, kas definēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 178/2002 (⁴) 2. pantā. Saharoze augu aizsardzībā pārsvarā netiek lietota, tomēr produkts, kas sastāv no šīs vielas un ūdens, ir noderīgs augu aizsardzības līdzeklis. Tādēļ tā ir uzskatāma par pamatvielu.
- (4) Dažādajās veiktajās pārbaudēs tika konstatēts, ka saharozi var uzskatīt par vielu, kas kopumā atbilst Regulas (EK) Nr. 1107/2009 23. panta prasībām, it īpaši attiecībā uz lietojuma veidiem, kas tika pārbaudīti un sīki izklāstīti Komisijas pārskata ziņojumā. Tāpēc ir lietderīgi apstiprināt saharozi par pamatvielu.
- (5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1107/2009 13. panta 2. punktu saistībā ar tās 6. pantu un ņemot vērā pašreizējās zinātnes un tehnikas atziņas, ir tomēr jāieklauj daži apstiprinājuma nosacījumi, kuri ir sīki izklāstīti šīs regulas I pielikumā.
- (6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1107/2009 13. panta 4. punktu būtu attiecīgi jāgroza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 (⁵) pielikums.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

(¹) OVL 309, 24.11.2009., 1. lpp.

(²) Rezultāti pēc apspriešanās ar dalībvalstīm un EFSA par pieteikumu saharozes kā pamatvielas apstiprināšanai un EFSA secinājumi par konkrētajiem izvirzītajiem jautājumiem. 2014:EN-616. 27 lpp.

(³) http://ec.europa.eu/sanco_pesticides/public/?event=homepage

(⁴) Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regula (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu (OVL 31, 1.2.2002., 1. lpp.).

(⁵) Komisijas 2011. gada 25. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 540/2011, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 attiecībā uz darbīgo vielu sarakstu (OVL 153, 11.6.2011., 1. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pamatvielas apstiprināšana

Vielā saharoze, kā norādīts I pielikumā, tiek apstiprināta par pamatvielu atbilstīgi minētajā pielikumā paredzētajiem nosacījumiem.

2. pants

Grozījumi Īstenošanas regulā (ES) Nr. 540/2011

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikuma C daļu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.

3. pants

Stāšanās spēkā un piemērošanas diena

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 22. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Parastais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība (¹)	Apstiprināšanas datums	Īpaši noteikumi
Saharoze CAS Nr.: 57-50-1	α -D-glikopiranozil-(1 \rightarrow 2)- β -D-fruktofuranozīds jeb β -D-fruktofuranozil-(2 \rightarrow 1)- α -D-glikopiranozīds	Pārtikas klase	2015. gada 1. janvāris	Par pamatvielu atļauts lietot tikai kultūraugu paš aizsardzības mehānisma izraisīšanai. Saharozi izmanto saskaņā ar īpašiem nosacījumiem, kas iekļauti pārskata ziņojuma secinājumos par saharozi (SANCO/11406/2014), un jo īpaši tā I un II papildinājumā, kurus 2014. gada 11. jūlijā pabeidza Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgā komiteja.

(¹) Sīkāka informācija par pamatvielas identitāti, specifikāciju un lietošanas veidu ir sniegta pārskata ziņojumā.

II PIELIKUMS

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikuma C daļā pievieno šādu ierakstu:

Numurs	Parastais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība (¹)	Apstiprināšanas datums	Īpaši noteikumi
"3	Saharoze CAS Nr.: 57-50-1	α -D-glikopiranozil-(1 \rightarrow 2)- β -D-fruktofuranozīds jeb β -D-fruktofuranozil-(2 \rightarrow 1)- α -D-glikopiranozīds	Pārtikas klase	2015. gada 1. janvāris	Par pamatvielu atļauts lietot tikai kultūraugu paš aizsardzības mehānisma izraisīšanai. Saharozi izmanto saskaņā ar īpašiem nosacījumiem, kas iekļauti pārskata ziņojuma secinājumos par saharozi (SANCO/11406/2014), un jo īpaši tā I un II papildinājumā, kurus 2014. gada 11. jūlijā pabeidza Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgā komiteja."

(¹) Sīkāka informācija par pamatvielas identitāti, specifikāciju un lietošanas veidu ir sniegta pārskata ziņojumā.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 917/2014**(2014. gada 22. augusts),****ar ko apstiprina darbīgo vielu *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū un groza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, ar ko atceļ Padomes Direktīvas 79/117/EEK un 91/414/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 2. punktu un 78. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1107/2009 80. panta 1. punkta a) apakšpunktu Padomes Direktīvu 91/414/EEK⁽²⁾ attiecībā uz apstiprinājuma procedūru un nosacījumiem piemēro tām darbīgajām vielām, par kurām saskaņā ar minētās direktīvas 6. panta 3. punktu lēmums pieņemts pirms 2011. gada 14. jūnija. Attiecībā uz *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) Regulas (EK) Nr. 1107/2009 80. panta 1. punkta a) apakšpunkta nosacījumi ir izpildīti ar Komisijas Īstenošanas lēmumu 2011/253/ES⁽³⁾.
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punktu Nīderlande 2010. gada 6. augustā saņēma uzņēmuma *FutureEco Bioscience S.L.* pieteikumu iekļaut darbīgo vielu *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. Ar Īstenošanas lēmumu 2011/253/ES tika apstiprināts, ka dokumentācija ir pilnīga, proti, to principā var uzskatīt par atbilstošu Direktīvas 91/414/EEK II un III pielikuma prasībām attiecībā uz datiem un informāciju.
- (3) Attiecībā uz lietojuma veidiem, kurus ierosinājis pieteikuma iesniedzējs, minētās darbīgās vielas iedarbība uz cilvēka un dzīvnieku veselību un vidi ir novērtēta saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. un 4. punkta noteikumiem. Izraudzītā ziņotāja dalībvalsts 2012. gada 4. maijā iesniedza novērtējuma ziņojuma projektu.
- (4) Šo novērtējuma ziņojuma projektu izskatīja dalībvalstis un Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (turpmāk "Iestāde"). Secinājumu par darbīgās vielas *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) pesticīdu riska novērtējumu⁽⁴⁾ Iestāde 2013. gada 14. oktobrī iesniedza Komisijai. Dalībvalstis un Komisija novērtējuma ziņojuma projektu un Iestādes secinājumu izskatīja Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajā komitejā, un 2014. gada 11. jūlijā tas tika pabeigts Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgajā komitejā kā Komisijas pārskata ziņojums par *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108).
- (5) Dažādajās veiktajās pārbaudēs tika konstatēts, ka augu aizsardzības līdzekļi, kas satur *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108), kopumā ir uzskatāmi par atbilstošiem Direktīvas 91/414/EEK 5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā un 5. panta 3. punktā noteiktajām prasībām, jo īpaši attiecībā uz lietojuma veidiem, kas tika pārbaudīti un sīki izklāstīti Komisijas pārskata ziņojumā. Tāpēc *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) ir lietderīgi apstiprināt.
- (6) Pirms apstiprināšanas būtu jāatvēl pietiekami ilgs periods, lai dalībvalstis un ieinteresētās personas varētu sagatavoties no apstiprinājuma izrietošo jauno prasību izpildei.

⁽¹⁾ OV L 309, 24.11.2009., 1. lpp.⁽²⁾ Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.).⁽³⁾ Komisijas 2011. gada 26. aprīļa Īstenošanas lēmums 2011/253/ES, ar ko principā atzīst tās dokumentācijas pilnīgumu, kura iesniegta sīkākai izskatīšanai saistībā ar metobromurona, S-abciscizkābes, *Bacillus amyloliquefaciens* subsp. *plantarum* D747, *Bacillus pumilus* QST 2808 un *Streptomyces lydicus* WYEC 108 iespējamo iekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā (OV L 106, 27.4.2011., 13. lpp.).⁽⁴⁾ EFSA Journal (2013); 11(11):3425. Pieejams tiešsaistē: www.efsa.europa.eu.

- (7) Neskarot saistības, kas apstiprināšanas rezultātā noteiktas ar Regulu (EK) Nr. 1107/2009, un ņemot vērā īpašo situāciju, ko radījusi pāreja no Direktīvas 91/414/EEK uz Regulu (EK) Nr. 1107/2009, tomēr būtu jāpiemēro turpmāk minētie nosacījumi. Pēc apstiprināšanas dalībvalstīm būtu jāatvēr seši mēneši tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju pārskatīšanai, kas satur *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108). Dalībvalstīm atļaujas attiecīgi būtu jāmaina, jāaizstāj vai jāatsauc. Atkāpjoties no iepriekš minētā termiņa, būtu jāparedz ilgāks laikposms, kurā iesniegt un novērtēt visus III pielikumā minētos dokumentus par katru augu aizsardzības līdzekli katram paredzētajam lietojuma veidam saskaņā ar vienotajiem principiem, kā noteikts Direktīvā 91/414/EEK.
- (8) Kā liecina pieredze, kas gūta, Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā iekļaujot darbīgās vielas, kuras novērtētas saskaņā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 3600/92 ⁽¹⁾, var rasties grūtības, interpretējot spēkā esošo atļauju turētāju pienākumus attiecībā uz piekļuvi datiem. Lai izvairītos no turpmākām grūtībām, būtu jāprecizē dalībvalstu pienākumi, it īpaši pienākums pārliecināties, ka atļaujas turētājs nodrošina tādu piekļuvi dokumentācijai, kas atbilst minētās direktīvas II pielikuma prasībām. Tomēr šāds precizējums, salīdzinot ar līdz šim pieņemtajām direktīvām par grozījumiem minētās direktīvas I pielikumā vai salīdzinot ar regulām, ar ko apstiprina darbīgās vielas, nedz dalībvalstīm, nedz atļauju turētājiem neparedz nekādus jaunus pienākumus.
- (9) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1107/2009 13. panta 4. punktu būtu attiecīgi jāgroza Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 ⁽²⁾ pielikums.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbīgās vielas apstiprināšana

Darbīgo vielu *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108), kā norādīts I pielikumā, apstiprina, ievērojot minētajā pielikumā izklāstītos nosacījumus.

2. pants

Augu aizsardzības līdzekļu atkārtota novērtēšana

1. Dalībvalstis saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1107/2009 līdz 2015. gada 30. jūnijam vajadzības gadījumā groza vai atsauc spēkā esošās atļaujas darbīgo vielu *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) saturošiem augu aizsardzības līdzekļiem.

Tās līdz minētajai dienai īpaši pārbauda, vai ir izpildīti šīs regulas I pielikuma nosacījumi, izņemot tos, kas norādīti minētā pielikuma slejā "Īpaši noteikumi", un vai atļaujas turētājam saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 13. panta 1.–4. punkta un Regulas (EK) Nr. 1107/2009 62. panta nosacījumiem ir tāda dokumentācija vai piekļuve tādi dokumentācijai, kas atbilst minētās direktīvas II pielikuma prasībām.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstis saskaņā ar vienotajiem principiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1107/2009 29. panta 6. punktā, pamatojoties uz dokumentāciju, kas atbilst Direktīvas 91/414/EEK III pielikuma prasībām, un ņemot vērā šīs regulas I pielikuma sleju "Īpaši noteikumi", atkārtoti novērtē katru atļauto augu aizsardzības līdzekli, kas satur *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) kā vienīgo darbīgo vielu vai vienu no vairākām darbīgajām vielām, kuras visas vēlākais līdz 2014. gada 31. decembrim ir iekļautas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumā. Pamatojoties uz minēto novērtējumu, tās nosaka, vai līdzeklis atbilst Regulas (EK) Nr. 1107/2009 29. panta 1. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

⁽¹⁾ Komisijas 1992. gada 11. decembra Regula (EEK) Nr. 3600/92, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus tās darba programmas pirmā posma īstenošanai, kas minēta 8. panta 2. punktā Padomes Direktīvā 91/414/EEK (OV L 366, 15.12.1992., 10. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas 2011. gada 25. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 540/2011, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 attiecībā uz darbīgo vielu sarakstu (OV L 153, 11.6.2011., 1. lpp.).

Pēc tam, kad tas ir noteikts, dalībvalstis rīkojas šādi:

- a) ja *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) līdzeklī ir vienīgā darbīgā viela, tad vajadzības gadījumā groza vai atsauc atļauju vēlākais līdz 2016. gada 30. jūnijam; vai
- b) ja līdzeklis satur *Streptomyces lydicus* (celms WYEC 108) kā vienu no vairākām darbīgajām vielām, atļauju vajadzības gadījumā groza vai atsauc vēlākais līdz 2016. gada 30. jūnijam vai līdz datumam, kas šādai grozīšanai vai atsaukšanai paredzēts attiecīgajā tiesību aktā vai aktos, ar kuriem attiecīgā viela vai vielas iekļautas Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā vai ar kuriem minētā viela vai vielas apstiprinātas, izvēloties vēlāko no šiem datumiem.

3. pants

Grozījumi Īstenošanas regulā (ES) Nr. 540/2011

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.

4. pants

Stāšanās spēkā un piemērošanas diena

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2015. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 22. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Vispārpieņemtais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība ⁽¹⁾	Apstiprināšanas datums	Apstiprinājuma termiņa beigas	Īpaši noteikumi
<p><i>Streptomyces lydicus</i> (celms WYEC 108)</p> <p>Kolekcijas Nr.: <i>American Type Culture Collection (USDA) ATCC 55445</i></p>	Nepiemēro	Minimālā koncentrācija: 5,0 × 10 ⁸ kvv/g	2015. gada 1. janvāris	2024. gada 31. decembris	<p>Lai īstenotu Regulas (EK) Nr. 1107/2009 29. panta 6. punktā minētos vienotos principus, ņem vērā pārskata ziņojuma par <i>Streptomyces lydicus</i> (celms WYEC 108) secinājumus, un jo īpaši tā I un II papildinājumu, ko 2014. gada 11. jūlijā pabeidza sagatavot Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgajā komitejā.</p> <p>Šajā vispārējā novērtējumā dalībvalstis īpašu uzmanību pievērš:</p> <p>a) riskam attiecībā uz ūdens organismiem;</p> <p>b) riskam attiecībā uz augsnē dzīvojošiem organismiem.</p> <p>Lietošanas nosacījumos vajadzības gadījumā ietver riska mazināšanas pasākumus.</p>

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par darbīgās vielas identitāti un specifiskāciju sniegta pārskata ziņojumā.

II PIELIKUMS

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikuma B daļā pievieno šādu ierakstu:

Numurs	Vispārpieņemtais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība ⁽¹⁾	Apstiprināšanas datums	Apstiprinājuma termiņa beigas	Īpaši noteikumi
"79	<i>Streptomyces lydicus</i> (celms WYEC 108) Kolekcijas Nr.: <i>American Type Culture Collection (USDA) ATCC 55445</i>	Nepiemēro	Minimālā koncentrācija: 5,0 × 10 ⁸ kvv/g	2015. gada 1. janvāris	2024. gada 31. decembris	Lai īstenotu Regulas (EK) Nr. 1107/2009 29. panta 6. punktā minētos vienotos principus, ņem vērā pārskata ziņojuma par <i>Streptomyces lydicus</i> (celms WYEC 108) secinājumus, un jo īpaši tā I un II papildinājumu, ko 2014. gada 11. jūlijā pabeidza sagatavot Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgajā komitejā. Šajā vispārējā novērtējumā dalībvalstis īpašu uzmanību pievērš: a) riskam attiecībā uz ūdens organismiem; b) riskam attiecībā uz augsnē dzīvojošiem organismiem. Lietošanas nosacījumos vajadzības gadījumā ietver riska mazināšanas pasākumus."

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par darbīgās vielas identitāti un specifiskāciju sniegta pārskata ziņojumā.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 918/2014**(2014. gada 22. augusts),****ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 540/2011 attiecībā uz darbīgās vielas taisnās ķēdes lepidopterān-feromonu apstiprināšanas nosacījumiem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1107/2009 par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, ar ko atceļ Padomes Direktīvas 79/117/EEK un 91/414/EEK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Darbīgā viela taisnās ķēdes lepidopterān-feromoni tika iekļauta Padomes Direktīvas 91/414/EEK ⁽²⁾ I pielikumā ar Komisijas Direktīvu 2008/127/EK ⁽³⁾ saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 2229/2004 ⁽⁴⁾ 24.b pantā paredzēto procedūru. Tā kā Direktīva 91/414/EEK ir aizstāta ar Regulu (EK) Nr. 1107/2009, šī viela ir uzskatāma par apstiprinātu saskaņā ar minēto regulu un iekļauta Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 ⁽⁵⁾ pielikuma A daļā.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2229/2004 25.a pantu Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (turpmāk "iestāde") 2013. gada 13. decembrī sniedza Komisijai savu viedokli attiecībā uz pārskata ziņojuma projektu par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem ⁽⁶⁾. Iestāde savu viedokli par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem darīja zināmu pieteikuma iesniedzējam. Komisija aicināja iesniedzēju sniegt komentārus attiecībā uz pārskata ziņojuma projektu par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem. Dalībvalstis un Komisija izskatīja novērtējuma ziņojuma projektu un iestādes viedokli Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgajā komitejā, un 2014. gada 11. jūlijā tas tika pabeigts kā Komisijas pārskata ziņojums par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem.
- (3) Ir apstiprināts, ka darbīgā viela taisnās ķēdes lepidopterān-feromoni ir uzskatāma par apstiprinātu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1107/2009.
- (4) Taisnās ķēdes lepidopterān-feromoni ir feromonu grupa, kurus dabīgā ceļā ražo zvīņspārņu kārtas kukaiņi. Tiem ir kopīga strukturālā definīcija un darbības mehānisms. Pārskata ziņojumā par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem (SANCO/2633/2008) ir iekļauts saraksts ar atsevišķiem savienojumiem, kuriem ir kopīga taisnās ķēdes lepidopterān-feromonu strukturālā definīcija un kuri ir atļauto augu aizsardzības līdzekļu sastāvā. Šo sarakstu atjaunina pēc vajadzības.
- (5) Ievērojot Regulas (EK) Nr. 1107/2009 13. panta 2. punktu saistībā ar tās 6. pantu un jaunāko zinātnes un tehnikas atziņu gaismā ir jāgroza taisnās ķēdes lepidopterān-feromonu apstiprināšanas nosacījumi. Konkrētāk, ir lietderīgi pieprasīt papildu apstiprinošu informāciju.

⁽¹⁾ OV L 309, 24.11.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2008. gada 18. decembra Direktīva 2008/127/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK, lai tajā iekļautu vairākas darbīgās vielas (OV L 344, 20.12.2008., 89. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas 2004. gada 3. decembra Regula (EK) Nr. 2229/2004, ar ko nosaka turpmākus sīki izstrādātus noteikumus, kā īstenot ceturto posmu darba programmā, kura minēta Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā (OV L 379, 24.12.2004., 13. lpp.).

⁽⁵⁾ Komisijas 2011. gada 25. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 540/2011, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 attiecībā uz darbīgo vielu sarakstu (OV L 153, 11.6.2011., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde. *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance Straight Chain Lepidopteran Pheromones*. *EFSA Journal* (2014); 12(1):3524. (537 lpp.). doi:10.2903/j.efsa.2014.3524. Pieejams tiešsaistē: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

- (6) Tāpēc Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Īstenošanas regulā (ES) Nr. 540/2011

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikuma A daļu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 22. augustā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 540/2011 pielikuma A daļā 255. rindu par darbīgo vielu taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem aizstāj ar šādu:

Numurs	Parastais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība	Apstiprināšanas datums	Apstiprināšanas termiņa beigas	Īpaši noteikumi
"255	Taisnās ķēdes lepidopterān-feromoni	Pārskata ziņojums (SANCO/2633/2008)	Pārskata ziņojums (SANCO/2633/2008)	2009. gada 1. septembris	2019. gada 31. augusts	<p>A DAĻA Var atļaut izmantot tikai kā atraktantus.</p> <p>B DAĻA Lai īstenotu Regulas (EK) Nr. 1107/2009 29. panta 6. punktā minētos vienotos principus, ņem vērā pārskata ziņojuma secinājumus par taisnās ķēdes lepidopterān-feromoniem (SANCO/2633/2008), un jo īpaši tā I un II papildinājumu, ko pabeigusi Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgā komiteja.</p> <p>Izmantošanas nosacījumos vajadzības gadījumā ietver apdraudējuma mazināšanas pasākumus.</p> <p>Pieteikuma iesniedzējs sniedz apstiprinošu informāciju par:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) aldehīdu grupas savienojumu genotoksisko profilu; 2) iedarbību uz cilvēkiem un vidi, ko rada dažādi taisnās ķēdes lepidopterān-feromonu kā augu aizsardzības līdzekļa lietojumi, salīdzinot ar šo feromonu dabiskajiem fona līmeņiem. <p>Pieteikuma iesniedzējs 1. punktā minēto informāciju iesniedz Komisijai, dalībvalstīm un iestādei līdz 2015. gada 31. decembrim, savukārt 2. punktā minēto informāciju – līdz 2016. gada 31. decembrim.”</p>

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 919/2014**(2014. gada 22. augusts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 22. augustā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OVL 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība	
0707 00 05	TR	81,4	
	ZZ	81,4	
0709 93 10	TR	103,7	
	ZZ	103,7	
0805 50 10	AR	146,9	
	TR	145,8	
	UY	150,0	
	ZA	152,5	
	ZZ	148,8	
0806 10 10	BR	181,7	
	CL	73,7	
	EG	200,2	
	MA	170,3	
	TR	136,1	
	ZA	318,8	
	ZZ	180,1	
	0808 10 80	AR	83,7
		BR	66,9
		CL	84,1
CN		120,5	
NZ		127,8	
PE		21,0	
US		131,3	
ZA		117,0	
ZZ		94,0	
0808 30 90		AR	40,6
	CL	88,5	
	TR	125,6	
	ZA	100,6	
	ZZ	88,8	
0809 30	MK	60,6	
	TR	120,2	
0809 40 05	ZZ	90,4	
	BA	37,0	
	ZA	206,3	
	ZZ	121,7	

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV